VÄIKELAEVAD. KOLBSISEPÕLEMISMOOTORITE HEITMETE MÕÕTMINE. GAASINA JA TAHKETE OSAKESTENA EMITEERUVATE HEITMETE MÕÕTMINE KATSESTENDIL

Small craft - Reciprocating internal combustion engines exhaust emission measurement - Test-bed measurement of gaseous and particulate exhaust emissions (ISO 18854:2015)

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 18854:2015 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 18854:2015 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 18854:2015 consists of the English text of the European standard EN ISO 18854:2015.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 22.04.2015.	Date of Availability of the European standard is 22.04.2015.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 47.020.20, 47.080

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 18854

April 2015

ICS 47.020.20; 47.080

English Version

Small craft - Reciprocating internal combustion engines exhaust emission measurement - Test-bed measurement of gaseous and particulate exhaust emissions (ISO 18854:2015)

Petits navires - Moteurs alternatifs à combustion interne mesurage des émissions de gaz d'échappement - Mesurage des émissions de gaz et de particules au banc (ISO 18854:2015)

Kleine Wasserfahrzeuge - Messung der Emission von Hubkolben-Verbrennungsmotoren - Prüfstandsmessung der gasförmigen Emission und der Partikelemission (ISO 18854:2015)

This European Standard was approved by CEN on 19 March 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN ISO 18854:2015 E

Foreword

This document (EN ISO 18854:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 18854:2015 has been approved by CEN as EN ISO 18854:2015 without any modification.

Contents

Page

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information

The committee responsible for this document is ISO/TC 188, *Small craft*, SC 2, *Engines and propulsion systems.*

Introduction

This International Standard is intended for use as a measurement procedure to determine the gaseous and particulate emission levels of reciprocating internal combustion (RIC) engines for marine use in small craft. Its purpose is to provide a map of an engine's emissions characteristics which, through use of the proper weighting factors, can be used as an indication of that engine's emission levels under various applications. The emission results are expressed in units of grams per kilowatt-hour and represent the mass rate of emissions per unit of work accomplished.

Although this International Standard is designed for marine engines, it shares many principles with particulate and gaseous emission measurements that have been in use for many years for on-road engines. One test procedure that shares many of these principles is the process of mixing dilution air with the total exhaust flow prior to separating a fraction of the diluted exhaust stream for analysis (full-flow dilution method) as currently specified for certification of 1985 and later heavy-duty truck engines in the USA. Another is the procedure for direct measurement of the gaseous emissions in the undiluted exhaust gas, as currently specified for the certification of heavy-duty truck engines in Japan and Europe.

NOTE It is common in many full-flow dilution systems to dilute this fraction of pre-diluted exhaust a second time to obtain appropriate sample temperatures at the particulate filter (see Figure 19).

Many of the procedures described in this International Standard are detailed accounts of laboratory methods, since determining an emissions value requires performing a complex set of individual measurements, rather than obtaining a single measured value. Thus, the results obtained depend as much on the process of performing the measurements as they depend on the engine and test method.

Small craft — Reciprocating internal combustion engines exhaust emission measurement — Test-bed measurement of gaseous and particulate exhaust emissions

1 Scope

This International Standard specifies the measurement and evaluation methods for gaseous and particulate exhaust emissions from reciprocating internal combustion (RIC) engines under steady-state conditions on a test bed, necessary for determining one weighted value for each exhaust gas pollutant. Various combinations of engine load and speed reflect different engine applications.

This International Standard is applicable to RIC marine engines intended to be installed in small craft up to 24 m length of hull.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 5725-1, *Accuracy (trueness and precision) of measurement methods and results — Part 1: General principles and definitions*

ISO 5725-2, *Accuracy (trueness and precision) of measurement methods and results — Part 2: Basic method for the determination of repeatability and reproducibility of a standard measurement method*

ISO 8178-1:2006, *Reciprocating internal combustion engines — Exhaust emission measurement — Part 1: Test-bed measurement of gaseous and particulate exhaust emissions*

ISO 8178-6:2000, *Reciprocating internal combustion engines — Exhaust emission measurement — Part 6: Report of measuring results and test*

ISO 8666, *Small craft — Principal data*

ISO 14396, *Reciprocating internal combustion engines — Determination and method for the measurement of engine power — Additional requirements for exhaust emission tests in accordance with ISO 8178*

ISO 15550:2002, *Internal combustion engines — Determination and method for the measurement of engine power — General requirements*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 8666 and the following apply.

3.1
particulates
material collected on a specified filter medium after diluting exhaust gases with clean, filtered air to a temperature greater than 315 K (42 °C) and less than or equal to 325 K (52 °C), as measured at a point immediately upstream of the primary filter

Note 1 to entry: Particulates consist primarily of carbon, condensed hydrocarbons, and sulfates and associated water.